

# THE UMBRELLA ACADEMY™

## DEUTSCHE

### ERSTELLT VON

Gerard Way & Gabriel Bá  
and  
Jeremy Slater & Steve Blackman

### FOLGE 1.10

### "The White Violin"

Während ein Leben voller Geheimnisse und Ressentiments die Umbrella Academy zum Absturz bringt, erkennen die Hargreeves-Geschwister, dass das Schlimmste noch bevorsteht.

### GESCHRIEBEN VON:

Jeremy Slater

### UNTER DER REGIE VON:

Peter Hoar

### ÜBERTRAGUNG:

15.02.2019

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

## ZEICHEN

Ellen Page	...	Vanya Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther Hargreeves
David Castañeda	...	Diego Hargreeves
Emmy Raver-Lampman	...	Allison Hargreeves
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Number Five
Mary J. Blige	...	Cha-Cha
Cameron Britton	...	Hazel
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Sir Reginald Hargreeves
Sheila McCarthy	...	Agnes
Justin H. Min	...	Ben Hargreeves
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Matt Biedel	...	Sgt. Dale Chedder
Rainbow Francks	...	Detective Chuck Beamen
Peter Outerbridge	...	The Conductor
Kate Walsh	...	The Handler
T.J. McGibbon	...	Young Vanya
Cameron Brodeur	...	Young Luther
Blake Talabis	...	Young Diego
Dante Albidone	...	Young Klaus
Eden Cupid	...	Young Allison
Ethan Hwang	...	Young Ben
Liisa Repo-Martell	...	Abigail
Heather Sanderson	...	Kenny's Mom
Imogen Sloss	...	Vanya Violin Double
Lesley Robertson	...	Orchestra Player #1
Meilie Ng	...	Orchestra Player #2
Sarah Marchand	...	Orchestra Player #3
Annelise Forbes	...	13 Year Old Girl
Olivia Gudaniec	...	Waitress
John Gleeson Connolly	...	Manager
Ray Kahnert	...	Immigration Clerk

1  
00:00:06,047 --> 00:00:09,759  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2  
00:00:12,679 --> 00:00:16,933  
VOR LANGER ZEIT...

3  
00:00:18,184 --> 00:00:19,102  
Reggie.

4  
00:00:21,021 --> 00:00:22,397  
Wie elegant du aussiehst.

5  
00:00:22,689 --> 00:00:26,151  
Ich dachte, es sei dem Anlass angemessen,  
etwas Besonderes zu kaufen,

6  
00:00:29,195 --> 00:00:30,447  
wie du gebeten hattest.

7  
00:00:31,573 --> 00:00:33,783  
Ich wusste nicht,  
dass du spielen wolltest.

8  
00:00:35,243 --> 00:00:36,077  
Wollte ich nicht.

9  
00:00:36,995 --> 00:00:38,580  
Du sollst sie mitnehmen.

10  
00:00:39,914 --> 00:00:41,291  
Nein, Liebling.

11  
00:00:41,666 --> 00:00:42,500  
Bitte.

12  
00:00:43,960 --> 00:00:44,878  
Finde jemanden,

13  
00:00:45,712 --> 00:00:47,505  
der sie so sehr liebt wie ich.

14  
00:00:51,468 --> 00:00:52,469  
Ich kann nicht gehen.

15  
00:00:53,845 --> 00:00:55,513  
Es muss einen anderen Weg geben.

16  
00:00:58,349 --> 00:00:59,434  
Gibt es nicht.

17  
00:01:03,605 --> 00:01:04,647  
Ich sterbe hier,

18  
00:01:05,523 --> 00:01:06,816  
aber du nicht.

19  
00:01:08,526 --> 00:01:09,903  
Das lasse ich nicht zu.

20  
00:01:11,863 --> 00:01:13,448  
Die Welt braucht dich, Reggie.

21  
00:01:16,076 --> 00:01:17,077  
Geh.

22  
00:01:52,695 --> 00:01:53,571  
Der Nächste.

23  
00:01:54,656 --> 00:01:55,490  
Name?

24  
00:01:56,157 --> 00:01:57,075  
Zakarion.

25  
00:01:57,700 --> 00:01:58,535  
Der Nächste.

26  
00:01:59,410 --> 00:02:00,245  
Name?

27  
00:02:00,411 --> 00:02:01,246

McGuire.

28

00:02:01,538 --> 00:02:02,372  
Der Nächste.

29

00:02:02,455 --> 00:02:03,456  
ZOLL UND EINWANDERUNG

30

00:02:03,540 --> 00:02:04,374  
Name?

31

00:02:04,624 --> 00:02:05,458  
Peter.

32

00:02:05,917 --> 00:02:06,751  
Der Nächste.

33

00:02:08,128 --> 00:02:08,962  
Name?

34

00:02:11,089 --> 00:02:12,382  
Reginald Hargreeves.

35

00:02:13,258 --> 00:02:14,843  
KONTROLLKARTE HARGREEVES

36

00:02:53,506 --> 00:02:55,508  
D.S. UMBRELLA - FERTIGUNG

37

00:02:56,926 --> 00:02:58,928  
ZU VERKAUFEN VON J. KING

38

00:03:17,113 --> 00:03:19,532  
HEUTE

39

00:03:38,384 --> 00:03:39,886  
Was geht hier vor?

40

00:03:39,969 --> 00:03:42,013  
-Kommen die Explosionen von...  
-Vanya.

41  
00:03:42,096 --> 00:03:44,766  
Sie müssen sich draußen  
in Sicherheit bringen.

42  
00:03:47,685 --> 00:03:48,811  
Vergesst Mom nicht.

43  
00:03:51,231 --> 00:03:52,065  
Pogo.

44  
00:03:52,482 --> 00:03:53,816  
-Ich...  
-Gehen Sie!

45  
00:03:54,525 --> 00:03:55,485  
Sofort!

46  
00:04:08,623 --> 00:04:10,500  
Du schaffst das. Komm.

47  
00:04:24,222 --> 00:04:26,808  
Um an einer Mission teilzunehmen,  
brauchst du Kräfte.

48  
00:04:34,524 --> 00:04:36,276  
Vanya! Was willst du?

49  
00:04:49,330 --> 00:04:50,164  
Raus hier!

50  
00:05:10,059 --> 00:05:10,935  
Mom!

51  
00:05:12,603 --> 00:05:14,647  
-Wo ist sie? Mom!  
-Mom!

52  
00:05:28,036 --> 00:05:28,870  
Diego.

53

00:05:29,746 --> 00:05:30,580  
Diego!

54  
00:05:31,289 --> 00:05:32,123  
Diego!

55  
00:05:42,383 --> 00:05:43,343  
Heilige Scheiße.

56  
00:05:46,971 --> 00:05:47,805  
Komm.

57  
00:05:50,725 --> 00:05:52,477  
Hinstellen. Ihr alle.

58  
00:05:53,311 --> 00:05:54,145  
Dad?

59  
00:05:54,604 --> 00:05:55,480  
Und ich?

60  
00:05:55,813 --> 00:05:56,731  
Du nicht.

61  
00:05:57,273 --> 00:05:59,067  
Kein Lächeln, Blick geradeaus.

62  
00:05:59,567 --> 00:06:00,401  
Beeilung.

63  
00:06:00,902 --> 00:06:01,736  
Dad.

64  
00:06:02,612 --> 00:06:03,446  
Dad!

65  
00:06:04,280 --> 00:06:06,032  
-Dad!  
-Still.

66  
00:06:06,616 --> 00:06:07,533

Bleibt stehen.

67

00:06:16,376 --> 00:06:17,293  
Miss Vanya.

68

00:06:17,502 --> 00:06:18,628  
Es reicht.

69

00:06:24,258 --> 00:06:25,176  
Miss Vanya.

70

00:06:27,220 --> 00:06:30,014  
Ich verstehe Ihre Wut.

71

00:06:30,932 --> 00:06:32,475  
Doch ich versichere Ihnen,

72

00:06:33,309 --> 00:06:37,397  
dass keines Ihrer Geschwister  
verantwortlich

73

00:06:38,106 --> 00:06:40,149  
für Ihre Kindheit ist.

74

00:06:48,116 --> 00:06:49,033  
Wusstest du es?

75

00:06:50,827 --> 00:06:53,162  
Ihr Vater entdeckte,

76

00:06:54,664 --> 00:06:57,792  
dass Sie zu Großem fähig sind,

77

00:06:59,502 --> 00:07:01,462  
wie Ihre Geschwister.

78

00:07:02,422 --> 00:07:04,090  
Doch Ihre Kräfte waren...

79

00:07:06,092 --> 00:07:06,968  
...zu stark.



80  
00:07:09,762 --> 00:07:12,265  
Er wollte Sie vor sich selbst schützen.

81  
00:07:14,058 --> 00:07:15,518  
Und Ihre Geschwister.

82  
00:07:23,651 --> 00:07:24,485  
Wusstest...

83  
00:07:25,695 --> 00:07:26,529  
...du es?

84  
00:07:35,121 --> 00:07:36,289  
Ja, Miss Vanya.

85  
00:07:38,332 --> 00:07:39,250  
Ich wusste es.

86  
00:08:39,101 --> 00:08:41,562  
Du hast mir gerade das Leben gerettet.

87  
00:08:44,232 --> 00:08:46,108  
Mom!

88  
00:08:46,567 --> 00:08:49,153  
-Mom!  
-Mom! Komm da raus!

89  
00:08:49,946 --> 00:08:52,114  
-Ich hole dich!  
-Nein, Diego!

90  
00:08:52,532 --> 00:08:54,617  
-Diego!  
-Mom!

91  
00:08:54,825 --> 00:08:55,785  
Bleib zurück!

92  
00:09:30,278 --> 00:09:31,153

Mom!

93

00:09:31,237 --> 00:09:32,113

Mom!

94

00:09:32,488 --> 00:09:33,364

Mom!

95

00:09:35,199 --> 00:09:37,159  
Klaus, komm her. Hilf mir suchen.

96

00:09:37,243 --> 00:09:39,620

Diego, hör auf.

97

00:09:39,704 --> 00:09:41,163

Lass los. Was tust du?

98

00:09:41,247 --> 00:09:42,748

Stopp. Sie ist tot.

99

00:09:43,416 --> 00:09:45,585

Sie ist tot. Okay?

100

00:09:46,919 --> 00:09:48,504

Was willst du tun?

101

00:09:49,505 --> 00:09:50,673

Willst du weggehen?

102

00:09:51,716 --> 00:09:52,550

Nein.

103

00:09:52,633 --> 00:09:53,718

Und Pogo?

104

00:09:54,343 --> 00:09:55,553

Er hat es nicht geschafft.

105

00:09:56,095 --> 00:09:56,929

Was?

106  
00:09:58,973 --> 00:10:00,057  
Vanya tötete ihn.

107  
00:10:02,935 --> 00:10:04,562  
-Aber sie würde...  
-Ich sah es.

108  
00:10:05,896 --> 00:10:07,148  
Bevor wir entkamen.

109  
00:10:07,231 --> 00:10:08,608  
Mom. Und jetzt Pogo.

110  
00:10:14,280 --> 00:10:15,114  
Leute.

111  
00:10:17,617 --> 00:10:18,451  
Das ist es.

112  
00:10:18,576 --> 00:10:21,120  
Die Apokalypse. Die Welt endet heute.

113  
00:10:21,203 --> 00:10:23,039  
Ich dachte, sie sei vorbei.

114  
00:10:23,289 --> 00:10:24,540  
Ich lag falsch, okay?

115  
00:10:24,707 --> 00:10:28,336  
Diese Zeitung fand ich in der Zukunft,  
als ich feststeckte.

116  
00:10:28,461 --> 00:10:30,921  
-Die Überschrift ist gleich.  
-Das bedeutet gar nichts.

117  
00:10:31,005 --> 00:10:33,174  
Die Zeit könnte verändert worden sein,

118  
00:10:33,257 --> 00:10:35,259  
-seit sie heute erschien.

-Du hörst nicht zu.

119

00:10:35,343 --> 00:10:39,180  
Als ich sie fand, dachte ich,  
dieser Ort stürze mit dem Rest ein.

120

00:10:39,680 --> 00:10:42,391  
Doch wir sind hier.  
Der Mond scheint, die Erde ist ganz,

121

00:10:42,642 --> 00:10:44,560  
nur die Academy nicht.

122

00:10:44,894 --> 00:10:47,313  
-Verwirrt.  
-Dann hör zu, du Idiot.

123

00:10:47,438 --> 00:10:51,150  
Vanya zerstört die Academy  
vor der Apokalypse.

124

00:10:51,400 --> 00:10:55,363  
Ich dachte, Harold Jenkins  
sei die Ursache, doch Vanya ist die Bombe.

125

00:10:55,446 --> 00:10:57,531  
Vanya verursacht die Apokalypse.

126

00:10:58,866 --> 00:10:59,909  
Finden wir sie.

127

00:11:01,952 --> 00:11:03,954  
Wir müssen los, sofort.

128

00:11:04,121 --> 00:11:05,748  
Treffen am Super Star.

129

00:11:11,128 --> 00:11:12,421  
Seht euch an,

130

00:11:13,214 --> 00:11:16,425  
mit der eintägigen Mission,

Nummer Fünf zu töten.

131

00:11:16,676 --> 00:11:21,555  
Und ihr tötet einen Fahrer, eine Putzfrau  
und einen Bullen, fackelt zwei Gebäude ab

132

00:11:21,639 --> 00:11:25,017  
und lenkt ungewollte Aufmerksamkeit  
auf euch und die Kommission.

133

00:11:25,142 --> 00:11:27,520  
Noch schlimmer, Fünf lebt noch,

134

00:11:27,770 --> 00:11:30,439  
läuft frei rum und versucht,  
die Apokalypse zu stoppen.

135

00:11:31,357 --> 00:11:34,068  
Wir sehen aus wie eine Gang,  
die nicht gerade schießen kann.

136

00:11:34,568 --> 00:11:35,403  
Also,

137

00:11:35,486 --> 00:11:37,905  
vielleicht übersehe ich etwas,  
aber ich glaube,

138

00:11:37,988 --> 00:11:42,660  
nur als Vorschlag,  
aber ihr schuldet mir eine Erklärung.

139

00:11:44,412 --> 00:11:46,122  
Fünf arbeitet nicht allein.

140

00:11:46,205 --> 00:11:47,289  
Er hat Hilfe.

141

00:11:47,373 --> 00:11:48,457  
Seine Familie.

142

00:11:48,582 --> 00:11:50,459

Ihr sagt, ihr wärt beide

143

00:11:50,543 --> 00:11:54,880  
mit einem Haufen emotional  
verkrüppelter Geschwister überfordert?

144

00:11:56,257 --> 00:11:58,843  
Was Cha-Cha meint, sind die...

145

00:12:04,807 --> 00:12:07,476  
...unerwarteten Konsequenzen  
dieser Familie,

146

00:12:07,560 --> 00:12:10,271  
die uns zwingen, vom Plan abzuweichen.

147

00:12:11,313 --> 00:12:12,148  
Wisst ihr,

148

00:12:13,524 --> 00:12:15,526  
in der Kommission gibt es ein Sprichwort.

149

00:12:16,402 --> 00:12:20,156  
"Di eyre vil zine kleiger fun di heiner."

150

00:12:22,074 --> 00:12:24,452  
Natürlich sprecht ihr kein Jiddisch.

151

00:12:24,910 --> 00:12:26,370  
Also gut. Ich übersetze.

152

00:12:26,746 --> 00:12:29,373  
Das Ei denkt, es sei klüger als das Huhn.

153

00:12:31,041 --> 00:12:32,293  
Tut, was man euch sagt.

154

00:12:34,712 --> 00:12:36,213  
Dann hätten wir einander getötet.

155

00:12:37,548 --> 00:12:38,424

Wie bitte?

156

00:12:39,717 --> 00:12:43,179  
Wir erhielten beide Nachrichten,  
den anderen zu töten.

157

00:12:43,596 --> 00:12:44,513  
Ich habe nie...

158

00:12:50,811 --> 00:12:51,771  
Er ist gut.

159

00:12:52,646 --> 00:12:53,689  
Er ist gut.

160

00:12:53,773 --> 00:12:55,983  
-Ich verstehe nicht.  
-Natürlich nicht.

161

00:12:57,401 --> 00:13:00,571  
Ich schickte die Nachrichten nicht.  
Sondern Fünf. Sie sind ein Fake.

162

00:13:01,238 --> 00:13:02,615  
Um euch abzuschütteln.

163

00:13:03,073 --> 00:13:04,867  
Dann sind Sie nicht sauer?

164

00:13:04,950 --> 00:13:09,079  
Ich möchte gerne glauben,  
dass eure feste Partnerschaft dazu führte,

165

00:13:09,955 --> 00:13:11,999  
einander nicht zu töten.

166

00:13:12,166 --> 00:13:15,002  
Und im Geiste dieser Partnerschaft,

167

00:13:16,879 --> 00:13:20,341  
gebe ich euch einen neuen Auftrag,  
der weder interpretiert

168  
00:13:20,424 --> 00:13:21,467  
noch diskutiert wird.

169  
00:13:23,969 --> 00:13:26,847  
Beschützt Vanya Hargreeves um jeden Preis.

170  
00:13:29,141 --> 00:13:30,684  
-Und dann?  
-Dann,

171  
00:13:31,060 --> 00:13:33,479  
Hazel, darfst du die Kommission verlassen

172  
00:13:33,562 --> 00:13:35,815  
und den Rest deiner Tage mit...

173  
00:13:36,315 --> 00:13:37,900  
...der Doughnut-Frau verbringen,

174  
00:13:38,192 --> 00:13:40,236  
so lange du willst.

175  
00:13:40,319 --> 00:13:42,696  
Natürlich schütze ich sie,

176  
00:13:43,113 --> 00:13:44,949  
bis der Auftrag erledigt ist.

177  
00:13:45,074 --> 00:13:46,325  
Und was kriege ich?

178  
00:13:47,243 --> 00:13:48,202  
Einen neuen Partner.

179  
00:13:48,702 --> 00:13:51,330  
Und alle bisherigen Straftaten,  
Geldstrafen und Verstöße

180  
00:13:51,413 --> 00:13:53,374  
verschwinden aus deiner Akte.



181  
00:13:53,457 --> 00:13:57,169  
Nichterfüllung führt  
zur Beseitigung aller Beteiligten.

182  
00:14:01,841 --> 00:14:02,758  
Kekse?

183  
00:14:48,053 --> 00:14:49,513  
Aus dem Weg, Schlampe!

184  
00:15:06,030 --> 00:15:09,033  
Ich hasse es, das sagen zu müssen,  
aber wir müssen uns vorbereiten.

185  
00:15:09,158 --> 00:15:11,368  
-Worauf?  
-Um Vanya aufzuhalten.

186  
00:15:13,203 --> 00:15:15,581  
-Wir haben keine Wahl.  
-Schwachsinn.

187  
00:15:15,748 --> 00:15:17,416  
-Es gibt immer eine Wahl.  
-Und zwar?

188  
00:15:18,876 --> 00:15:19,793  
Keine Ahnung.

189  
00:15:19,919 --> 00:15:21,795  
In jedem Fall müssen wir Vanya finden.

190  
00:15:21,879 --> 00:15:23,797  
Und zwar schnell. Sie könnte überall sein.

191  
00:15:24,798 --> 00:15:26,800  
Oder... hier.

192  
00:15:27,593 --> 00:15:28,427  
Guckt mal.

193  
00:15:30,971 --> 00:15:33,390  
Stimmt. Ihr Konzert ist heute Abend.

194  
00:15:33,974 --> 00:15:35,267  
Hallo.

195  
00:15:35,809 --> 00:15:40,773  
Ich will Sie nicht unterbrechen, aber Sie  
müssen gehen, wenn Sie nicht spielen.

196  
00:15:42,733 --> 00:15:43,734  
Wer ist dran?

197  
00:15:43,984 --> 00:15:44,944  
Ach, verdammt...

198  
00:15:54,036 --> 00:15:55,329  
SIE IST UNSERE SCHWESTER

199  
00:15:55,412 --> 00:15:58,958  
Nur wir können sie aufhalten.  
Das schulden wir Dad.

200  
00:15:59,041 --> 00:16:00,542  
Dad? Ich hab genug von...

201  
00:16:00,626 --> 00:16:02,920  
Er opferte alles,  
um uns zusammenzubringen.

202  
00:16:03,003 --> 00:16:04,171  
Luther hat recht.

203  
00:16:04,463 --> 00:16:06,465  
Wir dürfen sie sich nicht wehren lassen.

204  
00:16:06,882 --> 00:16:10,094  
Es geht um Milliarden Menschenleben,  
nicht nur um eins.

205  
00:16:10,177 --> 00:16:12,346

Vielleicht kann ich helfen.

206

00:16:12,429 --> 00:16:15,307  
-Nicht jetzt.  
-Lass ihn ausreden.

207

00:16:17,059 --> 00:16:18,310  
Er rettete mir das Leben.

208

00:16:19,645 --> 00:16:20,521  
Echt?

209

00:16:20,646 --> 00:16:22,731  
-Stimmt das?  
-Ja, das...

210

00:16:23,399 --> 00:16:26,235  
...war ich. Aber der echte Held...

211

00:16:27,236 --> 00:16:28,070  
...war Ben.

212

00:16:33,784 --> 00:16:35,160  
Hört zu,

213

00:16:35,327 --> 00:16:38,998  
er schlug mir heute ins Gesicht.

214

00:16:39,123 --> 00:16:41,625  
Und vorhin war er es, der Diego rettete,

215

00:16:41,875 --> 00:16:42,793  
nicht ich.

216

00:16:42,876 --> 00:16:45,879  
-Unglaublich, Klaus.  
-Wollt ihr Beweise?

217

00:16:46,505 --> 00:16:47,798  
Die gebe ich euch.

218

00:16:48,257 --> 00:16:50,050  
Also gut, los geht's.

219  
00:16:50,884 --> 00:16:51,719  
Fang!

220  
00:16:57,266 --> 00:16:59,977  
Kann man diese Stimme  
in deinem Kopf ausschalten,

221  
00:17:00,060 --> 00:17:01,979  
die immer im Mittelpunkt stehen will?

222  
00:17:02,062 --> 00:17:04,398  
Ich mochte dich lieber,  
bevor du Sex hattest.

223  
00:17:07,818 --> 00:17:08,902  
Was ein totaler...

224  
00:17:09,319 --> 00:17:13,365  
Es war nicht seine Schuld,  
weil er high war, richtig?

225  
00:17:13,449 --> 00:17:15,951  
Und das Mädels dachte,  
er wäre ein Furry...

226  
00:17:16,035 --> 00:17:17,453  
-Hör auf!  
-Okay.

227  
00:17:20,497 --> 00:17:21,582  
Allison, warte.

228  
00:17:22,082 --> 00:17:23,083  
Verzeihung.

229  
00:17:23,834 --> 00:17:26,503  
Mein Sohn Kenny hat heute Geburtstag.

230  
00:17:26,920 --> 00:17:29,339

Wäre Ihr Sohn nicht glücklicher  
mit Gleichaltrigen?

231

00:17:30,132 --> 00:17:31,842  
Falls deine Väter einverstanden sind.

232

00:17:36,764 --> 00:17:38,974  
Ich würde mir eher einen Fuß abhacken.

233

00:17:41,894 --> 00:17:42,728  
Gehen wir, Kenny.

234

00:17:47,733 --> 00:17:51,028  
Würde ich Männer daten,  
wärest du der letzte.

235

00:17:51,111 --> 00:17:52,529  
Du wärest froh, mich zu kriegen.

236

00:17:52,613 --> 00:17:53,447  
NUMMER FÜNF

237

00:17:53,572 --> 00:17:55,115  
Wie hat sie mich gefunden?

238

00:17:55,657 --> 00:17:56,700  
Darf ich?

239

00:17:57,242 --> 00:17:58,077  
Bitte.

240

00:18:13,634 --> 00:18:14,468  
Sie ist gut.

241

00:18:28,732 --> 00:18:30,442  
DIE ZEIT VERGEHT... ODER?

242

00:18:30,567 --> 00:18:32,486  
RAIN QUAIL, ZIMMER 12

243

00:18:38,033 --> 00:18:38,909

Okay.

244

00:18:39,326 --> 00:18:40,744  
Ich gebe zu,

245

00:18:41,453 --> 00:18:42,996  
dass es etwas ausartete.

246

00:18:43,247 --> 00:18:45,332  
Es gab Schläge. Es fielen Schüsse,

247

00:18:45,999 --> 00:18:47,918  
aber ich kann vergeben und vergessen.

248

00:18:48,043 --> 00:18:49,128  
Wie nett von dir.

249

00:18:51,713 --> 00:18:52,881  
Die Leiterin hat recht.

250

00:18:53,215 --> 00:18:54,883  
Wir hätten uns töten können.

251

00:18:54,967 --> 00:18:56,552  
Wir sollten uns töten.

252

00:18:56,802 --> 00:18:57,761  
Doch taten es nicht.

253

00:18:58,178 --> 00:18:59,555  
Das bedeutet etwas, oder?

254

00:19:00,055 --> 00:19:02,057  
Willst du das alles wegwerfen?

255

00:19:02,224 --> 00:19:03,100  
Spielt keine Rolle.

256

00:19:04,101 --> 00:19:05,769  
Ihr Angebot ist nicht echt.

257  
00:19:06,395 --> 00:19:07,312  
Sehr wohl.

258  
00:19:07,896 --> 00:19:10,482  
Mündliche Abreden sind verbindlich.  
Das steht im Handbuch.

259  
00:19:11,233 --> 00:19:13,193  
Wir haben zu viel Mist gebaut.

260  
00:19:14,695 --> 00:19:16,446  
Fehlt nicht etwas?

261  
00:19:18,198 --> 00:19:19,741  
Wir haben keinen Koffer.

262  
00:19:22,327 --> 00:19:23,537  
Sie lässt uns sterben.

263  
00:19:23,787 --> 00:19:24,663  
Schau.

264  
00:19:25,831 --> 00:19:26,665  
Da ist Vanya.

265  
00:19:53,108 --> 00:19:56,528  
Deine Geschwister könnten länger  
als sonst auf dieser Mission sein.

266  
00:19:58,155 --> 00:19:59,406  
Während du wartest,

267  
00:20:00,407 --> 00:20:02,826  
wirst du allein lernen.

268  
00:20:03,994 --> 00:20:05,037  
Verstanden?

269  
00:20:07,164 --> 00:20:08,040  
Sehr gut.

270

00:20:21,220 --> 00:20:23,555  
Heute Abend lerne ich Musik.

271

00:20:24,973 --> 00:20:26,683  
Könnte ich sie mir ausleihen?

272

00:20:29,102 --> 00:20:30,562  
Nimm sie und geh.

273

00:20:38,362 --> 00:20:39,655  
Wunderschön, oder?

274

00:20:40,447 --> 00:20:41,949  
Ja, das ist sie, Vanya.

275

00:20:42,241 --> 00:20:43,575  
Ich werde sie spielen lernen.

276

00:20:45,410 --> 00:20:47,454  
Ich werde außergewöhnlich sein.

277

00:20:47,663 --> 00:20:51,750  
Widme dich ihr mit vollem Herzen,  
dann wirst du es eines Tages sein.

278

00:21:11,937 --> 00:21:13,605  
Muss das jetzt sein?

279

00:21:15,023 --> 00:21:17,859  
Ich hätte niemals mit diesem Mädchen  
schlafen dürfen...

280

00:21:18,527 --> 00:21:19,444  
...dieser Frau.

281

00:21:21,655 --> 00:21:22,531  
Schau...

282

00:21:23,949 --> 00:21:27,035  
Ich fand heraus, dass ich umsonst  
auf dem Mond war,



283  
00:21:27,577 --> 00:21:28,412  
okay?

284  
00:21:28,704 --> 00:21:31,707  
Ich fühlte mich verloren und allein.

285  
00:21:33,125 --> 00:21:35,085  
Klaus hatte recht, ich betrank mich.

286  
00:21:35,752 --> 00:21:36,628  
Ich meine,

287  
00:21:37,421 --> 00:21:38,255  
so richtig.

288  
00:21:39,923 --> 00:21:40,882  
Plus die Pillen.

289  
00:21:41,466 --> 00:21:44,678  
Ich war auf einer Party und...  
das war ich noch nie und...

290  
00:21:45,137 --> 00:21:46,972  
...die machen echt viel Spaß...

291  
00:21:58,233 --> 00:21:59,860  
ICH BRAUCHE DEINE STIMME

292  
00:21:59,943 --> 00:22:03,155  
TELEFON

293  
00:22:19,629 --> 00:22:20,464  
Hallo?

294  
00:22:22,674 --> 00:22:24,301  
Hi, Claire?

295  
00:22:25,761 --> 00:22:28,638  
Ja, hier ist Onkel Luther.

296  
00:22:30,223 --> 00:22:31,224  
Spaceboy!

297  
00:22:31,933 --> 00:22:34,186  
Ja, Spaceboy.

298  
00:22:36,355 --> 00:22:38,440  
Über mich hat deine Mom  
Geschichten erzählt.

299  
00:22:40,442 --> 00:22:42,652  
Ja, ich weiß auch alles über dich.

300  
00:22:44,654 --> 00:22:48,492  
Und weiß du was? Ich wollte dich treffen,  
seit du geboren wurdest.

301  
00:22:51,745 --> 00:22:54,748  
Sie ist hier bei mir...

302  
00:22:55,582 --> 00:22:56,416  
...und...

303  
00:22:56,750 --> 00:22:58,794  
...sie will mit dir sprechen.

304  
00:22:58,877 --> 00:23:00,796  
Aber sie kann nicht, weil...

305  
00:23:02,672 --> 00:23:05,342  
...ihr Hals kratzig ist, aber...

306  
00:23:08,804 --> 00:23:13,767  
Ich soll dir sagen,  
dass sie dich liebt,

307  
00:23:14,976 --> 00:23:17,396  
mehr als alles auf dieser Welt.

308  
00:23:18,522 --> 00:23:19,398  
Und sie...

309  
00:23:29,074 --> 00:23:31,827  
Moment. Hey.

310  
00:23:35,163 --> 00:23:36,164  
Deine Mom sagt...

311  
00:23:38,083 --> 00:23:38,959  
...sie sagt...

312  
00:23:42,421 --> 00:23:43,505  
Ich vermisse dich.

313  
00:23:46,633 --> 00:23:49,136  
Ich vermisse dich jeden Tag,  
den ich nicht bei dir bin.

314  
00:23:53,181 --> 00:23:54,933  
Ich weiß, dass ich dich im Stich ließ,

315  
00:23:56,184 --> 00:23:57,853  
aber ich würde alles für dich tun.

316  
00:24:02,691 --> 00:24:04,818  
Du bist mein Grund, morgens aufzustehen.

317  
00:24:07,696 --> 00:24:10,490  
Und ich träume jede Nacht von dir.

318  
00:24:14,786 --> 00:24:17,706  
Du bist für mich  
der wichtigste Mensch der Welt.

319  
00:24:22,669 --> 00:24:23,587  
Das ist...

320  
00:24:25,005 --> 00:24:26,506  
Das hat deine Mom gesagt.

321  
00:24:34,222 --> 00:24:36,308  
Ja, das verspreche ich.

322  
00:24:37,851 --> 00:24:39,060  
Sie kommt bald heim.

323  
00:25:11,968 --> 00:25:13,053  
Da.

324  
00:25:16,973 --> 00:25:18,058  
Vanya steigt aus.

325  
00:25:18,517 --> 00:25:19,726  
Hier steigst du aus.

326  
00:25:26,483 --> 00:25:27,776  
Du Scheiß...

327  
00:25:51,174 --> 00:25:53,552  
-Also, wo ist Fünf?  
-Er ging.

328  
00:25:53,635 --> 00:25:56,471  
-Was zum... Wohin?  
-Sagte er nicht.

329  
00:25:56,555 --> 00:25:59,516  
Wir warten nicht auf ihn.  
Das Konzert beginnt in 30 Minuten.

330  
00:25:59,599 --> 00:26:00,809  
Wie lautet der Plan?

331  
00:26:01,351 --> 00:26:03,520  
Ich denke, dass...

332  
00:26:05,730 --> 00:26:07,482  
Wir gehen zum Ikarus-Theater.

333  
00:26:07,566 --> 00:26:09,484  
Das ist ein Ort, kein Plan.

334  
00:26:11,236 --> 00:26:12,070

Was?

335

00:26:12,737 --> 00:26:13,655  
Ist das alles?

336

00:26:15,532 --> 00:26:17,867  
Wenn du Nummer Eins sein willst, gerne,

337

00:26:18,034 --> 00:26:19,869  
aber wir sollten auf einer Seite sein,

338

00:26:19,953 --> 00:26:22,372  
denn jetzt gerade sind wir alle verstreut.

339

00:26:23,498 --> 00:26:24,374  
Du hast recht.

340

00:26:25,333 --> 00:26:26,459  
Wir brauchen einen Plan.

341

00:26:38,221 --> 00:26:39,431  
Runter!

342

00:26:44,144 --> 00:26:45,687  
Wer ist das?

343

00:26:45,770 --> 00:26:47,981  
Vielleicht kommen sie  
wegen Kennys Geburtstag.

344

00:26:50,650 --> 00:26:52,235  
Die sind wohl eher wegen uns hier.

345

00:27:24,893 --> 00:27:27,896  
-Sie blockieren den Ausgang!  
-Wie lautet der Plan, Luther?

346

00:27:31,441 --> 00:27:33,443  
Die Bahnen! Los!

347

00:27:57,926 --> 00:28:00,178

Fünf, ich habe dich erwartet.

348

00:28:09,896 --> 00:28:11,481  
Du musst Doughnuts mögen.

349

00:28:14,150 --> 00:28:15,402  
Lange nicht gesehen.

350

00:28:16,277 --> 00:28:18,279  
-Drei Tage.  
-Für dich vielleicht.

351

00:28:18,405 --> 00:28:22,742  
Für mich war es viel länger,  
seit ich diese süßen Shorts sah.

352

00:28:22,826 --> 00:28:24,452  
Ihre Wunden sind verheilt.

353

00:28:26,663 --> 00:28:29,124  
Glücklicherweise ist Zeit ist genau das,

354

00:28:29,708 --> 00:28:33,378  
was meine Organisation  
im Überfluss hat.

355

00:28:33,837 --> 00:28:35,505  
Ich erhielt übrigens Ihre Nachricht.

356

00:28:36,214 --> 00:28:38,967  
Nettes Paket.  
Aber so viel zum Kommissions-Protokoll.

357

00:28:40,301 --> 00:28:41,386  
Es gab...

358

00:28:42,220 --> 00:28:45,557  
...einige Änderungen, seit du gingst.

359

00:28:46,766 --> 00:28:48,268  
Du hast viel Schaden angerichtet.

360  
00:28:51,229 --> 00:28:53,231  
Die Koffer wurden alle zerstört,

361  
00:28:53,398 --> 00:28:54,733  
ganz zu schweigen von den...

362  
00:28:55,108 --> 00:28:57,360  
...hochqualifizierten Leuten,  
die du umbrachtest.

363  
00:28:58,027 --> 00:28:58,987  
Denn,

364  
00:28:59,946 --> 00:29:02,699  
-was ist ein Institut ohne...  
-Was wollen Sie?

365  
00:29:04,075 --> 00:29:04,993  
Glücklich sein.

366  
00:29:06,035 --> 00:29:08,121  
Ein einfaches...

367  
00:29:09,080 --> 00:29:10,707  
...uneingeschränktes Leben.

368  
00:29:11,124 --> 00:29:14,252  
Die Arbeit meiner Vorgesetzten erledigen.  
Aber...

369  
00:29:15,003 --> 00:29:16,254  
...deine Anwesenheit,

370  
00:29:17,046 --> 00:29:18,965  
verkompliziert alles.

371  
00:29:19,716 --> 00:29:22,427  
Milliarden Menschen  
werden heute Abend sterben.

372  
00:29:23,428 --> 00:29:25,555

-Sie können das ändern.  
-Heute Abend, morgen.

373

00:29:25,638 --> 00:29:27,724  
Wenig Unterschied im großen Ganzen.

374

00:29:29,392 --> 00:29:32,228  
Erinnerst du dich an den raison d'être  
der Kommission?

375

00:29:32,562 --> 00:29:34,063  
Was sein muss, muss sein,

376

00:29:34,147 --> 00:29:37,817  
oder wie ich gerne sage: qué será, será.

377

00:29:37,901 --> 00:29:40,361  
Schwachsinn in jeder Sprache.

378

00:29:41,237 --> 00:29:42,447  
Warum bin ich hier?

379

00:29:43,865 --> 00:29:45,492  
Ich gebe dir die Wahl.

380

00:29:46,117 --> 00:29:48,453  
Alle sterben heute Abend, aber...

381

00:29:49,329 --> 00:29:50,997  
...anders als der Rest der Welt,

382

00:29:51,956 --> 00:29:53,082  
hast du einen Ausweg.

383

00:29:53,917 --> 00:29:58,630  
Du kannst deine Familie zurücklassen,  
zur Apokalypse springen,

384

00:29:58,922 --> 00:30:01,007  
für ein paar Jahrzehnte verschwinden,

385



00:30:01,090 --> 00:30:04,928  
dich fragen, ob ich dir  
noch mal einen Job anbiete,

386

00:30:05,011 --> 00:30:06,471  
oder du kannst bleiben,

387

00:30:07,430 --> 00:30:09,599  
bei deiner Familie und...

388

00:30:10,308 --> 00:30:11,893  
...einen schrecklichen Tod sterben.

389

00:30:15,313 --> 00:30:16,606  
Während du überlegst,

390

00:30:17,398 --> 00:30:20,068  
denk an deine Geschwister,  
die um ihr Leben kämpfen,

391

00:30:20,360 --> 00:30:21,319  
ohne dich.

392

00:30:21,402 --> 00:30:23,238  
Sie wollen mich von ihnen trennen.

393

00:30:23,321 --> 00:30:25,615  
Es war schön, dich gekannt zu haben.

394

00:30:27,075 --> 00:30:27,951  
Prost!

395

00:30:29,410 --> 00:30:31,412  
IKARUS-THEATER

396

00:31:30,972 --> 00:31:32,473  
ICH MUSS ALLEIN GEHEN

397

00:31:32,932 --> 00:31:34,559  
Das lasse ich nicht zu.

398

00:31:34,642 --> 00:31:36,895  
-Sie kann nicht klar denken.  
-Hörst du die Musik?

399  
00:31:37,061 --> 00:31:37,937  
Es geht los.

400  
00:31:38,021 --> 00:31:39,772  
Denkst du wirklich, sie hört dir zu?

401  
00:31:39,856 --> 00:31:41,566  
Nach allem, was passiert ist?

402  
00:31:42,567 --> 00:31:44,027  
Wir haben keine Zeit für so was.

403  
00:31:45,194 --> 00:31:46,029  
Okay.

404  
00:31:54,954 --> 00:31:56,873  
Du nutzt sie als Ablenkung?

405  
00:31:56,956 --> 00:31:59,208  
Unsere beste Chance,  
Vanya kampfunfähig zu machen.

406  
00:32:00,418 --> 00:32:01,794  
Sie wird uns dankbar sein.

407  
00:32:01,961 --> 00:32:03,588  
Wie lautet der Plan?

408  
00:32:03,671 --> 00:32:05,173  
Du wartest vorne.

409  
00:32:05,882 --> 00:32:07,592  
-Was?  
-Ja, du bist die Wache.

410  
00:32:08,301 --> 00:32:09,427  
Die Wache?

411

00:32:39,707 --> 00:32:40,750  
Schon zurück?

412

00:32:45,171 --> 00:32:47,548  
Und ich dachte, du wärst der Clevere.

413

00:32:48,633 --> 00:32:50,134  
Wie enttäuschend.

414

00:33:14,367 --> 00:33:16,285  
Tut mir leid, dass du das sehen musstest.

415

00:33:17,412 --> 00:33:20,123  
Wenn du deine Meinung geändert hast,

416

00:33:21,499 --> 00:33:22,500  
verstehe ich das.

417

00:33:27,755 --> 00:33:29,507  
Jeder hat eine Vergangenheit.

418

00:35:26,916 --> 00:35:28,668  
-Sie ist stärker als gedacht.  
-Ja.

419

00:35:31,087 --> 00:35:32,630  
Uns geht es gut, danke.

420

00:35:32,964 --> 00:35:36,008  
Ich habe dich fast schon mal verloren,  
das passiert nicht noch mal.

421

00:35:36,092 --> 00:35:38,511  
So viel zum Überraschungseffekt.  
Was hast du noch?

422

00:35:41,305 --> 00:35:43,850  
Sag uns etwas, was wir noch nicht wissen.

423

00:35:43,933 --> 00:35:45,434  
Sie meint die Geige.

424  
00:35:46,310 --> 00:35:47,562  
Das ist ihr Blitzableiter.

425  
00:35:48,271 --> 00:35:51,149  
Nehmen wir sie ihr weg,  
könnte es klappen.

426  
00:36:02,869 --> 00:36:05,329  
Was ist mit Klaus?  
Er sollte Wache stehen.

427  
00:36:05,413 --> 00:36:06,247  
Wundert es dich?

428  
00:36:06,914 --> 00:36:08,457  
Was soll das Rumbummeln?

429  
00:36:08,541 --> 00:36:09,834  
Fünf, runter!

430  
00:36:13,504 --> 00:36:15,673  
-Ich wollte keinen Koriander.  
-Hörst du Schüsse?

431  
00:36:24,557 --> 00:36:25,808  
Oh, Scheiße!

432  
00:36:29,770 --> 00:36:30,605  
Das ist es.

433  
00:36:30,688 --> 00:36:33,149  
-Zeit zu gehen!  
-Und die Schüsse?

434  
00:36:33,316 --> 00:36:34,901  
Wir sind die verdammten Wachen.

435  
00:36:37,028 --> 00:36:39,071  
Fünf, was...  
Ich dachte, du wärst weggelaufen.

436  
00:36:39,155 --> 00:36:40,448  
Ich musste etwas erledigen.

437  
00:36:41,657 --> 00:36:42,742  
Das ist nicht gut.

438  
00:36:42,867 --> 00:36:44,952  
-Kennst du die?  
-Ja.

439  
00:36:45,912 --> 00:36:46,746  
Und?

440  
00:36:49,373 --> 00:36:50,208  
Das war's.

441  
00:36:53,502 --> 00:36:54,670  
Leute, es ist Cha-Cha!

442  
00:36:55,922 --> 00:36:58,049  
-Cha-Cha, sie...  
-Klaus! Runter!

443  
00:37:05,473 --> 00:37:06,557  
Wir stecken fest!

444  
00:37:30,206 --> 00:37:31,582  
Cha-Cha, scheiße.

445  
00:37:52,478 --> 00:37:54,814  
Oh, mein Gott. Das ist Ben.

446  
00:38:10,413 --> 00:38:11,539  
Wer ist hier die Wache?

447  
00:38:34,270 --> 00:38:35,771  
Deine Freundin, Patch...

448  
00:38:35,855 --> 00:38:37,231  
Was mochtest du an ihr?

449  
00:38:37,523 --> 00:38:38,774  
Sie glaubte an Menschen.

450  
00:38:38,983 --> 00:38:40,484  
Sie sah immer das Gute.

451  
00:38:40,568 --> 00:38:43,279  
Sie wäre sicher stolz,  
dass du Hazel und Cha-Cha tötetest,

452  
00:38:43,362 --> 00:38:44,822  
um ihre Erinnerung zu ehren.

453  
00:39:00,629 --> 00:39:02,173  
Willkommen zurück. Wo warst du?

454  
00:39:02,256 --> 00:39:03,299  
Eine Erinnerung ehren.

455  
00:39:04,300 --> 00:39:05,801  
Wie beenden wir das?

456  
00:39:06,052 --> 00:39:07,136  
Wir umzingeln sie.

457  
00:39:07,553 --> 00:39:10,139  
Okay? Wir kommen von allen Seiten.

458  
00:39:10,222 --> 00:39:11,474  
Das ist Selbstmord.

459  
00:39:11,557 --> 00:39:14,310  
Einer könnte es schaffen.  
Das ist unsere einzige Möglichkeit.

460  
00:39:14,393 --> 00:39:15,227  
Sind alle dabei?

461  
00:39:16,270 --> 00:39:17,104  
Okay.

462  
00:39:18,939 --> 00:39:19,774  
Allison.

463  
00:39:21,025 --> 00:39:21,942  
Linke Bühne.

464  
00:39:22,109 --> 00:39:22,943  
Rechte Bühne.

465  
00:39:23,027 --> 00:39:24,278  
Ihr kommt von vorne.

466  
00:39:33,079 --> 00:39:35,206  
Uns bleibt keine Zeit, Allison.

467  
00:39:35,331 --> 00:39:38,209  
Beendet sie das Konzert,  
geht die Welt in Flammen auf.

468  
00:40:14,912 --> 00:40:16,205  
Jetzt!

469  
00:41:41,832 --> 00:41:42,750  
Lebt sie?

470  
00:41:44,460 --> 00:41:47,922  
-Sie lebt? Ja?  
-Geschafft. Wir haben die Welt gerettet.

471  
00:42:17,576 --> 00:42:18,452  
Leute?

472  
00:42:23,165 --> 00:42:25,751  
Seht ihr dieses große Stück Mond,  
das auf uns zukommt?

473  
00:42:25,834 --> 00:42:26,877  
Das ist nicht gut.

474  
00:42:26,961 --> 00:42:28,796  
Das ist es also? So viel zur...

475  
00:42:30,005 --> 00:42:31,507  
...Weltrettung.

476  
00:42:33,717 --> 00:42:36,136  
Wenn Sir Reginald uns nur sehen könnte.

477  
00:42:37,263 --> 00:42:38,847  
The Umbrella Academy.

478  
00:42:39,807 --> 00:42:41,433  
Krachend gescheitert.

479  
00:42:47,022 --> 00:42:49,650  
Immerhin sind wir zusammen. Als Familie.

480  
00:42:50,067 --> 00:42:51,443  
Das muss nicht das Ende sein.

481  
00:42:53,028 --> 00:42:54,613  
Was sagst du da, Fünf?

482  
00:42:54,697 --> 00:42:57,366  
Ich kenne einen Ausweg.  
Ihr müsst mir vertrauen.

483  
00:42:57,449 --> 00:42:59,326  
-Nein, eher nicht.  
-Nein.

484  
00:42:59,827 --> 00:43:01,495  
Akzeptieren wir unser Schicksal,

485  
00:43:01,579 --> 00:43:03,789  
denn in unter einer Minute  
werden wir verdampfen.

486  
00:43:03,872 --> 00:43:04,999  
Was stellst du dir vor?

487  
00:43:05,082 --> 00:43:07,293



Wir nutzen meine Zeitreise-Fähigkeit.

488

00:43:07,376 --> 00:43:09,503  
Aber diesmal nehme ich euch mit.

489

00:43:09,587 --> 00:43:12,548  
-Geht das?  
-Keine Ahnung. Ich habe es nie versucht.

490

00:43:13,215 --> 00:43:14,633  
Was könnte schiefgehen?

491

00:43:14,758 --> 00:43:18,596  
Seht mich an. Ein 58-Jähriger  
im Körper eines Kindes.

492

00:43:19,346 --> 00:43:20,556  
Was soll's, ich bin dabei.

493

00:43:20,681 --> 00:43:22,808  
-Egal, ich bin dabei.  
-Ich auch.

494

00:43:23,517 --> 00:43:24,351  
Allison?

495

00:43:27,146 --> 00:43:29,064  
-Und Ben?  
-Ja, er ist dabei.

496

00:43:29,148 --> 00:43:31,150  
Gut. Luther, nimm Vanya.

497

00:43:33,485 --> 00:43:34,987  
Sollten wir sie mitnehmen?

498

00:43:35,195 --> 00:43:37,156  
Wenn sie der Grund für die Apokalypse ist,

499

00:43:37,239 --> 00:43:40,618  
-nehmen wir dann nicht die Bombe mit?  
-Die Apokalypse wird immer geschehen,

500

00:43:40,701 --> 00:43:42,494  
Vanya wird immer der Grund sein. Außer,

501

00:43:42,578 --> 00:43:44,496  
wir nehmen sie mit und helfen ihr.

502

00:44:38,717 --> 00:44:39,635  
Es klappt!

503

00:44:49,186 --> 00:44:51,188  
Festhalten! Es wird ungemütlich!